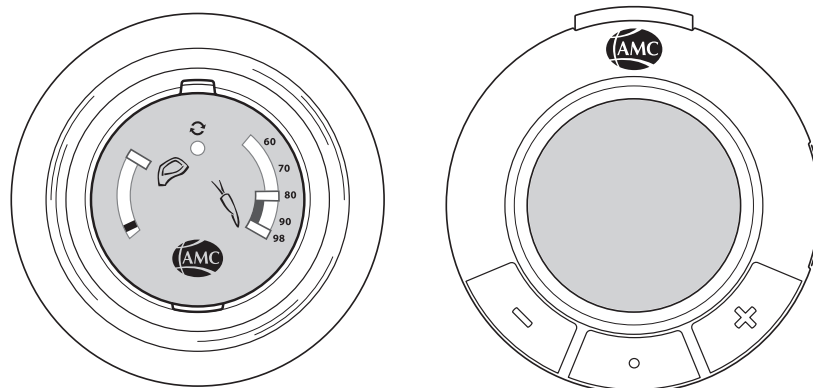


AMC Visiotherm & Audiotherm

DE Kurzanleitung
EN Quick start guide
IT Guida rapida
ES Guía de inicio rápido
FR Guide de démarrage rapide
NL Snelstartgids
HR Vodič za brzi početak
SI Vodnik za hiter začetek
SK Sprievodca rýchlym spustením
TK Hızlı başlangıç kılavuzu
PT Guia de início rápido



Eat better.
Live better.

The Premium Cooking System.
www.amc.info



Gebrauchsanleitung
User Manual
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones

Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Uputa za uporabu
Navodila za uporabo

Návod na používanie
Kullanım kılavuzu
Manual do Utilizador

<https://link.amc.info/doc/audiotherm-a0024-gal>



			2
			3-13
	Visiotherm ..		14
	Audiotherm. .		15-18
			19

Technische Daten DE

1,5 V-Batterien der Größe AAA/LR03/Micro (z. B. Alkaline)
 Wiederaufladbare 1,2 V-Batterien der gleichen Baugröße (z. B. NiMH)
 Bluetooth 4.2 (2400 – 2483,5 MHz, 0dBm)

Technical data EN

1.5 V batteries size AAA/LR03/Micro (e.g. alkaline)
 Rechargeable 1.2 V batteries of the same size (e.g. NiMH)
 Bluetooth 4.2 (2400 – 2483,5MHz, 1dBm)

Dati tecnici IT

Batterie da 1,5 V del tipo AAA/LR03/Micro (ad es. alcaline)
 Batterie ricaricabili da 1,2 V dello stesso tipo (ad es. NiMH)
 Bluetooth 4.2 (2400 – 2483,5MHz, 0dBm)

Datos técnicos ES

Pilas de 1,5 V de tamaño AAA/LR03/Micro (p. ej., pilas alcalinas)
 Pilas recargables de 1,2 V del mismo tamaño (p. ej., NiMH)
 Bluetooth 4.2 (2400 – 2483,5MHz, 0dBm)

Données techniques FR

Pile 1,5 Vde taille AAA/LR03/Micro (par ex. alcaline)
 Piles rechargeables 1,2 V de même type (par ex. NiMH)
 Bluetooth 4.2 (2400 – 2483,5MHz, 0dBm)

Technische gegevens NL

1,5 V-batterijen van het type AAA/LR03/Micro (bijv. alkaline)
 Oplaadbare 1,2 V-batterijen van hetzelfde type (bijv. NiMH)
 Bluetooth 4.2 (2400 – 2483,5 MHz, 0dBm)

Tehnički podatci HR

1,5 V baterije veličine AAA/LR03/Micro (npr. Alkaline)
 Punjive 1,2 V baterije jednake veličine (npr. NiMH)
 Bluetooth 4.2 (2400 – 2483,5 MHz, 0dBm)

Tehnični podatki SI

1,5 V baterije velikosti AAA/LR03/Micro (npr. Alkaline)
 1,2 V baterije za ponovno polnjenje iste velikosti (npr. NiMH)
 Bluetooth 4.2 (2400 – 2483,5 MHz, 0dBm)

Technické údaje SK

1,5 V batérie veľkosti AAA/LR03/micro (napr. alkaline)
 Nabíjateľné 1,2 V batérie rovnakej veľkosti (napr. NiMH)
 Bluetooth 4.2 (2400 – 2483,5 MHz, 0dBm)

Teknik veriler TK

1,5V pil ebat AAA/LR03/Micro (örn. alkalin)
 Aynı ebatta yeniden şarj edilebilir 1,2V piller (örn. NiMH)
 Bluetooth 4.2 (2400 – 2483,5 MHz, 0dBm)

Detalhes técnicas PT

Pilhas 1.5 V tamanho AAA/LR03/Micro (e.g. alcalinas)
 Pilhas recarregáveis 1.2 V do mesmo tamanho (e.g. NiMH)
 Bluetooth 4.2 (2400 – 2483,5MHz, 1dBm)



2BHIHA0024





- Visiotherm und Audiotherm sind ausschließlich für den haushaltsüblichen und bestimmungsgemäßen Gebrauch bestimmt. Bei unsachgemäßer Verwendung können Gefahren entstehen.
- Bitte lesen Sie die Kurzanleitung – insbesondere die Hinweise zur bestimmungsgemäßen Verwendung und Sicherheit – aufmerksam durch, bevor Sie Visiotherm und Audiotherm verwenden.
- Bewahren Sie die Kurzanleitung auf und geben Sie sie an NachbesitzerInnen weiter.
- Lesen Sie zudem bitte auch die zugehörigen Gebrauchsanleitungen der mitverwendeten AMC Produkte aufmerksam durch.
- Verpackung, Audiotherm und Visiotherm gehören nicht in den Haushaltsmüll.
Die Materialien sind wiederverwertbar.
- Umweltgerecht und entsprechend den örtlichen Vorschriften an geeigneten Sammelstellen entsorgen.
- Verbrauchte Batterien entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.



Visiotherm

Visiotherm auf AMC Deckeln misst die Temperatur in Topf und Pfanne und zeigt sie im Display an. Visiotherm zeigt so optisch, ob im Topf oder in der Pfanne die gewünschte Temperatur vorliegt.

- Visiotherm ist für alle Deckel von AMC Töpfen und Pfannen geeignet.
- Gefahren durch Hitze beachten, heiße Deckel nur am Visiotherm anfassen.
- Visiotherm ist mit einem Magneten zur Übertragung der Temperatur ausgerüstet. Ein Herzschrittmacher kann in den Testmodus geschaltet werden und Unwohlsein verursachen, wenn er sich in weniger als 2 cm Abstand zum Sichtfenster des Visiotherm befindet.
- Kreditkarten, EC-Karten, Datenträger, Hörgeräte oder mechanische Uhren können beeinträchtigt werden, wenn sie sich in weniger als 2 cm Abstand zum Sichtfenster des Visiotherm befinden.
- Visiotherm nicht im Backofen oder in der Mikrowelle benutzen.
- Pflege und Reinigung:



- Visiotherm vom Deckel abschrauben und beides in der Spülmaschine oder von Hand reinigen.
- Für die Spülmaschine haushaltsübliche Maschinenreiniger verwenden.
- Bei Reinigung von Hand Spültuch oder weichen Schwamm sowie neutrales Spülmittel verwenden.

Audiotherm

- Audiotherm überwacht zusammen mit Visiotherm den Kochvorgang.
- Audiotherm zeigt die vom Visiotherm im Topf gemessene Temperatur an und dient als akustische Temperatur- und Kochzeitüberwachung sowie als Steuerung beim kontrollierten Kochen mit dem Navigenio.

- Geeignete Deckel:
 - Deckel mit Visiotherm
 - Dampfgardeckel EasyQuick mit Visiotherm E
 - Schnellkochdeckel „Secuquick softline“ mit Visiotherm S
- Audiotherm nicht im Backofen oder in der Mikrowelle benutzen und keinen Temperaturen über 70 °C aussetzen.
- Audiotherm nie in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben.
- Audiotherm dient zum Überwachen oder Steuern des Kochvorgangs. Audiotherm nur für diesen Zweck verwenden. Bei einer unsachgemäßen Verwendung können Gefahren entstehen.
- Audiotherm enthält Batterien. Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen, da sie verschluckt werden können.
- Nur Batterien empfohlener und gleichwertiger Art verwenden.
- Nicht versuchen, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.
- Der Kochvorgang muss beaufsichtigt werden. Zur akustischen Überwachung des Kochvorgangs Audiotherm nur in Hörweite verwenden.
- Unbeaufsichtigtes, unkontrolliertes Kochen kann zu Überhitzung führen. Speisen können verderben und der Topf kann beschädigt oder zerstört werden. Unfall- und Brandgefahr.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden. Sie müssen jedoch beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Dies betrifft auch die akustische Überwachung durch Sehbehinderte.
- Pflege und Reinigung:
 - Audiotherm nur mit einem mit etwas Spülwasser angefeuchteten Tuch abwischen.
 - Pflegen und reinigen Sie den Audiotherm regelmäßig, damit die Funktionsfähigkeit und Sicherheit gewährleistet sind.
- Sollte der Audiotherm einmal ins Wasser gefallen sein: Den Audiotherm sofort ausschalten. Batteriefach öffnen, Batterien entfernen, sichtbares Wasser mit einem Tuch abtrocknen. Den geöffneten Audiotherm und das Batteriefach mindestens 2 Tage trocknen lassen.





- The Visiotherm and Audiotherm are exclusively intended for proper use within the household. Hazards may arise from improper use.
- Before using the Visiotherm and Audiotherm, please read the Quick Start Guide carefully – especially the information on proper use and safety.
- Retain the Quick Start Guide and pass it on to subsequent owners.
- Please also carefully read corresponding user manuals of the other AMC products that are used with it.



- The packaging, Audiotherm, and Visiotherm do not belong in household waste. The materials are recyclable. Carry out disposal in an environmentally friendly manner and according to local regulations at suitable collection points.
- Dispose of used batteries as according to local regulations.

Visiotherm

When placed on AMC lids, the Visiotherm measures the temperature of the respective pot or pan and shows it on the display. Visiotherm thus visually indicates whether the desired temperature in the pot or pan has been reached.

- The Visiotherm is suitable for all AMC pot and pan lids.
- Note heat-related hazards; when the lid is hot, touch only the Visiotherm.
- The Visiotherm is equipped with a magnet to transmit the temperature. A pacemaker can be switched to test mode and cause discomfort if it is less than 2 cm from the Visiotherm viewing window.
- Credit cards, EC cards, data carriers, hearing aids or mechanical watches can be affected if they are less than 2 cm from the viewing window of the Visiotherm.
- Do not use the Visiotherm in the oven or microwave.
- Care and maintenance:



- Unscrew the Visiotherm from the lid; clean both in the dishwasher or by hand.
- Use standard household machine-friendly cleaners for the dishwasher.
- When cleaning by hand, use a dishcloth or soft sponge and neutral detergent.

Audiotherm

- Together with the Visiotherm, the Audiotherm monitors the cooking process.
- The Audiotherm displays the temperature in the pot as measured by the Visiotherm. It serves as an acoustic temperature and cooking time monitor and facilitates controlled cooking with the Navigenio.

- Suitable lid:
 - Lid with Visiotherm
 - EasyQuick steam cooking lid with Visiotherm E
 - Quick cooking lid "Secuquick softline" with Visiotherm S
- Do not use the Audiotherm in the oven or microwave. Do not expose it to temperatures above 70 °C.
- Never immerse the Audiotherm in water or put it in the dishwasher.
- The Audiotherm is used to monitor or control the cooking process. Use the Audiotherm for this purpose only. Hazards may arise from improper use.
- The Audiotherm contains batteries. Batteries must not get into the hands of children, as they can be swallowed.
- Use only recommended, equivalent-type batteries.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.
- The cooking process must be supervised. To monitor the cooking process acoustically, use the Audiotherm only when within earshot of it.
- Unattended, uncontrolled cooking can lead to overheating. Food can spoil, and the pot can be damaged or destroyed. Risk of accidents and fire.
- The device can be used by children who are at least 8 years of age, persons with limited physical, sensory, or mental abilities, as well as persons lacking in experience or knowledge. They nevertheless must be supervised or instructed in how to use the device safely and must understand the risks involved. This also applies to acoustic monitoring by the visually impaired.
- Care and maintenance:



- Use only a cloth that's been moistened with a little rinsing water to wipe down the Audiotherm.
- Maintain and clean the Audiotherm regularly to ensure its functionality and safety.
- Should the Audiotherm ever fall into water: Switch off the Audiotherm immediately. Open the battery compartment, remove the batteries, and dry any visible water with a cloth. Leave the opened Audiotherm and battery compartment to dry for at least two days.



- Visiotherm e Audiotherm sono destinati esclusivamente all'uso domestico e conforme allo scopo previsto. Un uso improprio può causare danni.
- Prima di usare Visiotherm e Audiotherm leggere attentamente la guida rapida, in particolare le indicazioni sull'uso conforme e la sicurezza.
- Conservare la guida rapida e consegnarle al proprietario successivo.
- Leggere attentamente anche le rispettive istruzioni per l'uso dei prodotti AMC usati congiuntamente.
- L'imballaggio, Audiotherm e Visiotherm non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I materiali sono riciclabili. Smaltirli presso un centro di raccolta idoneo nel rispetto dell'ambiente e in conformità alle norme locali.
- Smaltire le batterie esauste nel rispetto delle normative locali.



Visiotherm

Visiotherm posizionato sui coperchi AMC misura la temperatura all'interno della pentola e della padella e la mostra sul display. Visiotherm mostra in maniera visiva se nella pentola o nella padella è stata raggiunta la temperatura desiderata.

- Visiotherm è adatto a tutti i coperchi delle pentole e delle padelle AMC.
- Tenere conto dei pericoli derivanti dal calore, toccare i coperchi caldi solo tramite Visiotherm.
- Visiotherm è dotato di un magnete per la trasmissione della temperatura. Per i portatori di pacemaker, restare a una distanza superiore ai 2 cm dalla finestra di visualizzazione di Visiotherm.
- Le carte di credito, le carte EC, i supporti dati, gli apparecchi acustici o gli orologi meccanici possono danneggiarsi se si trovano a meno di 2 cm dalla finestra di visualizzazione di Visiotherm.
- Non usare Visiotherm in forno o nel microonde.
- Cura e manutenzione:



- Svitare Visiotherm dal coperchio e lavarli entrambi in lavastoviglie o a mano.
- Se lavati in lavastoviglie, utilizzare un detersivo per lavastoviglie di uso domestico.
- In caso di pulizia a mano utilizzare uno strofinaccio o una spugna morbida e un detersivo neutro.

Audiotherm

- Audiotherm, in combinazione con Visiotherm, monitora il processo di cottura.
- Audiotherm mostra la temperatura misurata da Visiotherm all'interno della pentola, funge da monitoraggio acustico della temperatura e del tempo di cottura e si occupa della gestione della cottura controllata con Navigenio.

- Coperchi adatti:
 - Coperchio con Visiotherm
 - Coperchio per la cottura a vapore EasyQuick con Visiotherm E
 - Coperchio per la cottura veloce "Secuquick" con Visiotherm S
- Non usare Audiotherm in forno o nel microonde e non esporlo a temperature superiori a 70 °C.
- Non immergere mai Audiotherm in acqua e non lavarlo mai in lavastoviglie.
- Audiotherm viene utilizzato per il monitoraggio o la gestione del processo di cottura. Utilizzare Audiotherm esclusivamente per questo scopo. L'uso improprio può essere pericoloso.
- Audiotherm contiene delle batterie. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini, poiché potrebbero essere ingerite.
- Utilizzare soltanto le batterie raccomandate e dello stesso tipo.
- Non tentare di ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Sorvegliare il processo di cottura. Utilizzare Audiotherm per il monitoraggio acustico del processo di cottura esclusivamente a portata d'orecchio.
- Una cottura non sorvegliata né controllata può provocare un surriscaldamento. Le pietanze possono rovinarsi e la pentola può danneggiarsi o rompersi irrimediabilmente. Pericolo di incidenti e incendi.
- L'apparecchio può essere usato da bambini con un'età superiore agli otto anni o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure inesperte o incompetenti, a condizione che siano sorvegliati o siano stati istruiti riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli derivanti dall'utilizzo. Ciò riguarda anche il monitoraggio acustico da parte di persone con disabilità visive.
- Cura e manutenzione:



- Pulire Audiotherm esclusivamente con un panno inumidito con un po' di acqua saponata.
- Effettuare la manutenzione e pulire Audiotherm regolarmente per garantirne la funzionalità e la sicurezza.
- Se Audiotherm dovesse cadere in acqua:
 - Spegnerne immediatamente Audiotherm. Aprire il vano batterie, rimuovere le batterie e asciugare l'acqua visibile con un panno. Far asciugare Audiotherm aperto e il vano batterie per almeno 2 giorni.



- Visiotherm y Audiotherm están destinados exclusivamente para uso doméstico y para el uso previsto. El uso inadecuado puede resultar peligroso.
- Por favor, antes de utilizar Visiotherm y Audiotherm, leer atentamente las instrucciones de uso, especialmente las notas sobre uso adecuado y seguridad.
- Guardar las instrucciones de uso y entregar a los siguientes propietarios.
- Leer también las correspondientes instrucciones de uso de los productos AMC utilizados.
- El embalaje, el Audiotherm y el Visiotherm no se consideran residuos domésticos. Los materiales son reutilizables. Elimínelos de forma respetuosa con el medioambiente y de acuerdo con la normativa local en puntos de recogida adecuados.
- Eliminar las pilas gastadas de acuerdo con la normativa local.



Visiotherm

Visiotherm, en las tapas de AMC, mide la temperatura de la olla o sartén y la muestra en la pantalla. Visiotherm muestra visualmente si la temperatura en la olla o sartén es la deseada.

- Visiotherm es apto para todas las tapas de ollas y sartenes AMC.
- Tener en cuenta los peligros derivados del calor. Cuando la tapa está caliente, tocar sólo el Visiotherm.
- Visiotherm está equipado con un imán para transmitir la temperatura. Un marcapasos podría cambiar al modo de prueba y causar molestias si está a menos de 2 cm de la ventana de visualización del Visiotherm.
- Las tarjetas de crédito o de débito, los soportes de datos, los audífonos o los relojes mecánicos pueden verse afectados si están a menos de 2 cm de la ventana de visualización del Visiotherm.
- No utilice Visiotherm en el horno o el microondas.
- Cuidado y limpieza:



- Desenroscar el Visiotherm de la tapa y limpiar ambos en el lavavajillas o a mano.
- Utilizar un detergente de uso doméstico para el lavavajillas.
- En caso de limpieza a mano, utilizar una bayeta o estropajo suave, así como un detergente neutro.

Audiotherm

- Junto con el Visiotherm, el Audiotherm controla el proceso de cocción.
- Audiotherm muestra la temperatura de la olla medida por el Visiotherm y sirve de control acústico de la temperatura y del tiempo de cocción, así como para el manejo de la cocción controlada con Navigenio.

- Tapa adecuada:
 - Tapa con Visiotherm
 - Tapa de cocción al vapor EasyQuick (Súper-Vapor) con Visiotherm E
 - Tapa de cocción rápida «Secuquick softline» con Visiotherm S
- No utilizar Visiotherm en el horno o el microondas ni someter a temperaturas superiores a 70 °C.
- No sumergir nunca el Audiotherm en agua ni lavarlo en el lavavajillas.
- Audiotherm se utiliza para controlar o manejar el proceso de cocción. Utilizar el Audiotherm para este propósito. El uso inadecuado puede resultar peligroso.
- Audiotherm contiene pilas. No se debe permitir que las pilas caigan en manos de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado y equivalente.
- No intentar cargar las pilas que no sean recargables.
- El proceso de cocción debe supervisarse. Para controlar el proceso de cocción acústicamente, utilizar Audiotherm únicamente cuando esté al alcance del oído.
- Cocinar de forma desatendida y sin control puede llevar a un sobrecalentamiento. La comida se puede estropear y la olla puede dañarse o destruirse. Riesgo de accidentes e incendios.
- El dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia o conocimientos. Sin embargo, deben ser supervisados o instruidos en el uso seguro del dispositivo y deben haber comprendido los riesgos resultantes. Esto incluye también el control acústico por parte de personas con discapacidad visual.
- Cuidado y limpieza:



- Limpiar el Audiotherm únicamente con un paño humedecido con un poco de agua corriente.
- Limpiar el Audiotherm periódicamente para garantizar su funcionalidad y seguridad.
- Si el Audiotherm cae dentro de agua:
Apagar el Audiotherm inmediatamente. Abrir el compartimento para las pilas, retirar las pilas y secar el agua con un paño. Dejar secar el Audiotherm y el compartimento de las pilas abiertos al menos durante 2 días.



- Le Visiotherm et l'Audiotherm sont uniquement destinés à un usage domestique habituel et conforme à l'usage prévu. Une utilisation non conforme peut entraîner des dangers.
- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi – en particulier les informations sur l'utilisation conforme à l'usage prévu et à la sécurité – avant d'utiliser le Visiotherm et l'Audiotherm.
- Veuillez conserver le mode d'emploi et le transmettre à tout nouveau propriétaire.
- Veuillez également lire les instructions portant sur l'utilisation des produits AMC utilisés conjointement.
- L'emballage, l'Audiotherm et le Visiotherm ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. Les composants sont recyclables. Veiller à les amener aux points de collecte correspondants pour les éliminer de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux réglementations locales.
- Veiller à éliminer les piles usagées conformément aux réglementations locales.

Visiotherm

Le Visiotherm posé sur les couvercles AMC mesure la température à l'intérieur des poêles et casseroles et l'affiche à l'écran. Le Visiotherm affiche donc de façon visuelle si la température souhaitée est atteinte dans la casserole ou la poêle.

- Le Visiotherm s'adapte à toutes les poêles et casseroles AMC.
- Tenir compte des risques liés à la chaleur, toucher uniquement les couvercles chauds par le Visiotherm.
- Le Visiotherm est équipé d'un aimant pour la transmission de la température. Un stimulateur cardiaque peut être enclenché en mode essai et causer un malaise s'il se trouve à moins de 2 cm du hublot du Visiotherm.
- Les cartes bancaires, supports de données, appareils auditifs ou montres mécaniques peuvent présenter des dysfonctionnements s'ils se trouvent à moins de 2 cm du hublot du Visiotherm.
- Ne pas utiliser le Visiotherm dans un four ou un micro-ondes.
- Nettoyage et maintenance:



- Dévisser le Visiotherm du couvercle et nettoyer au lave-vaisselle ou à la main.
- Utiliser des produits habituels pour lave-vaisselle.
- Pour le lavage à la main, utiliser une lavette ou une éponge douce ainsi que du produit vaisselle neutre.

Audiotherm

- L'Audiotherm et le Visiotherm surveillent ensemble le processus de cuisson. L'Audiotherm affiche la température mesurée par le Visiotherm dans la casserole et sert à contrôler le temps de cuisson et la température à l'aide d'un signal sonore ainsi qu'à gérer la cuisson contrôlée grâce au Navigenio.

Couvercles adaptés:

- Couvercle avec Visiotherm
- Couvercle vapeur EasyQuick avec le Visiotherm E
- Couvercle cuisson rapide « Secuquick softline » avec le Visiotherm S

- Ne pas utiliser l'Audiotherm dans un four ou un micro-ondes et ne pas exposer à des températures supérieures à 70 °C.
- Ne jamais mettre l'Audiotherm dans l'eau et ne pas le mettre au lave-vaisselle.
- L'Audiotherm sert à surveiller ou à gérer le processus de cuisson. L'Audiotherm ne doit être utilisé qu'à cette fin. Une utilisation non conforme peut entraîner des dangers.
- L'Audiotherm contient des piles. Les piles doivent être tenues hors de portée des enfants car ils pourraient les ingérer.
- Utiliser uniquement les piles recommandées et de même type.
- Ne pas essayer de recharger des piles non rechargeables.
- Le processus de cuisson doit être surveillé. Utiliser l'Audiotherm pour la surveillance acoustique du processus de cuisson uniquement à portée de voix. Vous devez à tout moment pouvoir entendre votre Audiotherm.
- Une cuisson sans surveillance et sans contrôle peut entraîner une surchauffe. Cela peut détériorer les aliments et endommager ou détruire la casserole ou risque d'accident et d'incendie.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances. Elles doivent cependant être supervisées ou formées à l'utilisation sûre de l'appareil et avoir compris les dangers qui en résultent. Cela concerne également la surveillance acoustique pour les personnes souffrant d'une déficience visuelle.
- Nettoyage et maintenance:
 - Nettoyer l'Audiotherm avec un peu d'eau savonneuse sur un chiffon humide.
 - Entretenir et nettoyer l'Audiotherm régulièrement, afin d'en assurer un bon fonctionnement et de garantir la sécurité.
- Si l'Audiotherm tombe dans l'eau: Éteindre immédiatement l'Audiotherm. Ouvrir le compartiment à piles, retirer les piles, sécher toute l'eau que vous voyez à l'aide d'un chiffon. Laisser sécher l'Audiotherm et le compartiment à piles ouverts au moins 2 jours.





- De Visiotherm en de Audiotherm zijn uitsluitend bedoeld voor de gangbare huishoudelijke en reglementaire toepassingen. Bij een onjuist gebruik kunnen er gevaarlijke situaties ontstaan.
- Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder het hoofdstuk met betrekking tot het reglementair gebruik en de veiligheid, aandachtig door vooraleer u de Visiotherm en de Audiotherm in gebruik neemt.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats en geef ze door aan de volgende gebruiker(s).
- Lees ook de gebruiksaanwijzingen van de andere producten van AMC die u gebruikt aandachtig door.



- De verpakking, de Audiotherm en de Visiotherm horen niet thuis bij het huishoudelijk afval. De materialen kunnen worden gerecycled. Voer ze daarom op een milieuvriendelijke wijze en conform de plaatselijke voorschriften af bij erkende inzamelpunten.
- Voer lege batterijen af volgens de plaatselijke voorschriften.

Visiotherm

De Visiotherm op AMC-deksels meet de temperatuur in de kookpot/kookpan en pan en geeft deze weer op het display. De Visiotherm geeft zo optisch weer of in de kookpot/kookpan de gewenste temperatuur bereikt is.

- De Visiotherm is geschikt voor alle deksels van kookpotten/kookpannen van AMC.
- Houd rekening met gevaren door hitte en neem hete deksels uitsluitend aan de Visiotherm vast.
- De Visiotherm is voorzien van een magneet voor het doorgeven van de temperatuur. Een pacemaker kan in de testmodus worden geschakeld en gezondheidsproblemen veroorzaken als deze zich op minder dan 2 cm afstand van het kijkvenster van de Visiotherm bevindt.
- Creditcards, EC-cards, gegevensdragers, gehoorapparaten en mechanische horloges kunnen worden beïnvloed als ze zich op minder dan 2 cm afstand van het kijkvenster van de Visiotherm bevinden
- Gebruik de Visiotherm niet in bakovens of microgolfovens.
- Onderhoud en reiniging:



- Schroef de Visiotherm van het deksel en was beide af in de vaatwasmachine of met de hand.
- Gebruik voor de vaatwasmachine een gangbare huishoudelijke machinereiniger.
- Gebruik bij het afwassen met de hand een vaatdoek of een zachte spons en een neutraal afwasmiddel.

Audiotherm

- De Audiotherm controleert samen met de Visiotherm het kookproces.
- De Audiotherm geeft de temperatuur weer die door de Visiotherm in de kookpot/kookpan wordt gemeten en dient als akoestische temperatuur- en kooktijdcontrole en als regelaar bij het gecontroleerd koken met de Navigenio.

- Geschikte deksels:
 - Deksel met Visiotherm
 - Stoomdeksel EasyQuick met Visiotherm E
 - Snelkookdeksel „Secuquick softline” met Visiotherm S
- Gebruik de Audiotherm niet in bakovens of microgolfovens en stel hem niet bloot aan temperaturen boven 70 °C.
- Dompel de Audiotherm nooit onder in water en stop hem niet in de vaatwasmachine.
- De Audiotherm dient om het kookproces te controleren of te regelen. Gebruik de Audiotherm alleen voor dit doel. Bij een onjuist gebruik kunnen er gevaarlijke situaties ontstaan.
- De Audiotherm bevat batterijen. Batterijen moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden omdat ze kunnen worden ingeslikt.
- Gebruik alleen batterijen van het aanbevolen type of een gelijkwaardig type.
- Probeer niet-herlaadbare batterijen niet op te laden.
- Er moet toezicht worden gehouden op het kookproces. Gebruik voor de akoestische controle van het kookproces de Audiotherm uitsluitend binnen gehoorsafstand.
- Ongecontroleerd koken zonder toezicht kan leiden tot oververhitting. Ingrediënten kunnen bederven en de kookpot/kookpan kan beschadigd geraken of volledig stuk gaan of risico op ongevallen en brandgevaar.
- Het toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of door personen met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of een gebrek aan ervaring of kennis. Er moet echter altijd iemand zijn die toezicht houdt of zij moeten worden geïnstrueerd in het veilige gebruik van het toestel en op de hoogte zijn van de gevaren die hiermee gepaard gaan. Dit geldt ook voor de akoestische controle door personen met een visuele handicap.
- Onderhoud en reiniging:
 - Veeg de Audiotherm uitsluitend schoon met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel.
 - Onderhoud en reinig de Audiotherm regelmatig om de werking en veiligheid te verzekeren.
- Als de Audiotherm per ongeluk in het water valt: schakel de Audiotherm onmiddellijk uit. Open het batterijvak, verwijder de batterijen en neem zichtbaar water op met een doek. Laat de geopende Audiotherm en het batterijvak ten minste 2 dagen drogen.





- Visiotherm i Audiotherm namijenjeni su isključivo za pravilnu upotrebu u domaćinstvu. Neprimjerena upotreba može biti opasna.
- Prije početka upotrebe Visiotherma i Audiotherma pažljivo pročitajte upute za upotrebu, a posebno napomene o namjenskoj upotrebi i sigurnosti.
- Sačuvajte upute za upotrebu i prosljedite ih sljedećem vlasniku.
- Osim toga, pažljivo pročitajte i pripadajuće upute za upotrebu ostalih AMC proizvoda.
- Ambalaža, Audiotherm ni Visiotherm ne smiju se zbrinjavati u kućnom otpadu. Materijal se može reciklirati. Potrebno ih je zbrinuti na ekološki prihvatljiv način, u skladu s lokalnim propisima, na prikladnim odlagalištima.
- Ispraznjene baterije zbrinuti na ekološki prihvatljiv način, u skladu s lokalnim propisima.



Visiotherm

Visiotherm na AMC poklopcima mjeri temperaturu u posudi i tavi te je prikazuje na zaslonu. Visiotherm tako vizualno prikazuje da li je posudi ili tavi postignuta željena temperatura.

- Visiotherm je prikladan za sve poklopce AMC posuda i tava.
- Obratite pozornost na opasnosti uslijed vrućine; vruće poklopce primajte samo za Visiotherm.
- Visiotherm je opremljen magnetom za prijenos temperature. Srčani stimulator može se uključiti u probnom načinu rada i uzrokovati tegobe ako se nalazi na udaljenosti manjoj od 2 cm od okna Visiotherma.
- Funkcija kreditnih kartica, EC-kartica, nosača podataka, slušnih pomagala ili mehaničkih satova može se ograničiti ako se nalaze na udaljenosti manjoj od 2 cm od okna Visiotherma.
- Visiotherm ne upotrebljavati u pećnici ili mikrovalnoj pećnici.
- Čišćenje i održavanje:



- Odvmuti Visiotherm s poklopca; oprati oba proizvoda u perilici za posuđe ili ručno.
- Za perilicu za posuđe upotrebljavati uobičajena sredstva za pranje u perilici.
- Tijekom ručnog čišćenja upotrebljavati krpu za pranje ili mekanu spužvu i neutralno sredstvo za pranje.

Audiotherm

- Audiotherm u kombinaciji s Visiothermom nadzire postupak kuhanja.
- Audiotherm prikazuje temperaturu u posudi koju je izmjerio Visiotherm i služi kao zvučni nadzor temperature i vremena kuhanja te kao sustav upravljanja pri kontroliranom kuhanju na ploči Navigenio.

- Prikladni poklopci:
 - Poklopac s Visiothermom
 - Poklopac za kuhanje na pari EasyQuick s Visiothermom E
 - Poklopac za brzo kuhanje „Secuquick softline“ s Visiothermom S
- Audiotherm ne upotrebljavati u pećnici ili mikrovalnoj pećnici niti ga izlagati temperaturama većim od 70 °C.
- Nikada ne uranjati Audiotherm u vodu niti ga prati u perilici za posuđe.
- Audiotherm služi nadzoru ili upravljanju postupkom kuhanja. Audiotherm se smije upotrebljavati samo u tu svrhu. Neprimjerena upotreba može biti opasna.
- Audiotherm sadrži baterije. Baterije ne smiju dospjeti u dječje ruke jer ih dijete može progutati.
- Upotrebljavati samo baterije preporučene i istovjetne vrste.
- Ne pokušavati puniti baterije koje nisu punjive.
- Postupak kuhanja mora se nadzirati. Za zvučni nadzor postupka kuhanja upotrebljavati Audiotherm samo kad ste na dovoljnoj udaljenosti da ga možete čuti.
- Pri nekontroliranom kuhanju bez nadzora može doći do pregrijavanja. Na taj se način može dogoditi da jelo ne uspije, a posuda ošteti ili uništi. Opasnost od nezgoda i požara.
- Djeca mlađa od 8 godina ili osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili duševnih sposobnosti, odnosno s nedovoljno iskustva ili znanja, mogu upotrebljavati uređaj. Međutim, moraju biti pod nadzorom ili upućeni u siguran rad uređajem te razumjeti moguće opasnosti. To se odnosi i na zvučni nadzor kod osoba s oštećenjem vida.
- Čišćenje i održavanje:



- Prebrisati Audiotherm blago navlaženom krpom.
- Redovito čistiti i održavati Audiotherm kako bi se zajamčili funkcionalnost i sigurnost.
- Ako Audiotherm padne u vodu:
 - Odmah isključiti Audiotherm. Otvoriti pretinac za baterije, ukloniti baterije, svu vidljivu vodu osušiti krpom. Pustiti otvoreni Audiotherm i pretinac za baterije da se suše najmanje 2 dana.



- Visiothermom in Audiotherm sta predvidena izključno za uporabo v domačem gospodinjstvu. Pri nepravilni uporabi lahko pride do nevarnosti.
- Pozorno preberite navodila za uporabo, zlasti napotke za ustrezno uporabo in varnost, preden začnete uporabljati Audiotherm in Visiotherm. Navodila za uporabo shranite in jih izročite naslednjemu lastniku.
- Poleg tega pozorno preberite pripadajoča navodila za uporabo drugih AMC izdelkov, ki jih uporabljate.



- Embalaža, Audiotherm in Visiotherm ne spadajo med gospodinjske odpadke. Materiali so primerni za reciklažo. Odstranite na okolju prijazen način in ustrezno lokalnim predpisom na primernih izbirnih mestih.
- Iztrošene baterije odstranite ustrezno lokalnim predpisom.

Visiotherm

Visiotherm na AMC pokrovki meri temperaturo v loncu in ponvi ter jo prikaže na prikazovalniku. Visiotherm optično prikaže, ali je v loncu oz. ponvi želena temperatura.

- Visiotherm je primeren za vse AMC pokrovke loncev in ponev.
- Upoštevajte nevarnosti zaradi segrevanja, vroče pokrove primite samo za Visiotherm.
- Visiotherm je opremljen z magnetom, ki pomaga pri merjenju temperature. Srčni spodbujevalnik se lahko preklopi v testni način in povzroči nelagodno počutje, če je od prikazovalnika Visiotherma oddaljen manj kot 2 cm.
- Kreditne kartice, EC kartice, nosilci podatkov, slušni aparati ali mehanske ure lahko nepravilno delujejo, če so od prikazovalnika Visiotherma oddaljene manj kot 2 cm.
- Visiotherma ne uporabljajte v pečici ali mikrovalovni pečici.
- Nega in čiščenje:



- Visiotherm odvijte s pokrovke in oba pomijte v pomivalnem stroju ali očistite ročno.
- Uporabljajte običajna stroju prijazna gospodinjstva čistila za pomivalni stroj.
- Pri ročnem čiščenju uporabljajte krpo za posodo ali mehko gobico ter nevtralni detergent.

Audiotherm

- Audiotherm skupaj z Visiothermom nadzoruje kuhanje.
- Audiotherm prikaže temperaturo, ki jo Visiotherm izmeri v posodi in služi kot zvočni nadzor temperature in časa kuhanja ter kot regulator pri nadzorovanem kuhanju z Navigeniom.

- Ustrezne pokrovke:
 - Pokrovka z Visiothermom
 - Pokrovka za kuhanje v sopari EasyQuick z Visiothermom E
 - Pokrovka za hitro kuhanje „Secuquick softline“ z Visiothermom S
- Audiotherma ne uporabljajte v pečici ali mikrovalovni pečici ter ga ne izpostavljajte temperaturam nad 70 °C.
- Audiotherma nikoli ne potaplajte v vodo in ga ne dajajte v pomivalni stroj.
- Audiotherm služi spremljanju in nadzoru postopka kuhanja. Audiotherm je dovoljeno uporabljati le v ta namen. Pri nepravilni uporabi lahko pride do nevarnosti.
- Audiotherm vsebuje bateriji. Bateriji ne smeta priti v otroške roke, ker jih je mogoče pogoltniti.
- Uporabljajte samo priporočene in ustrzne vrste baterij.
- Ne poskušajte polniti baterij, ki niso primerne za ponovno polnjenje.
- Kuhanje je treba nadzorovati. Za zvočni nadzor postopka kuhanja Audiotherm uporabljajte samo v slušnem dosegu.
- Nenadzorovano, nekontrolirano kuhanje lahko privede do pregrevanja. Jedi se lahko prismodijo in posoda se lahko poškoduje ali uniči. Obstaja nevarnost nesreče in požara.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci stari vsaj 8. leta in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. pomanjkanjem izkušenj ali znanja. Morajo pa biti nadzorovane ali poučene glede varne uporabe naprave in razumeti nevarnosti, ki lahko zaradi tega nastanejo. To se nanaša tudi na zvočni nadzor za slabovidne osebe.
- Nega in čiščenje:



- Audiotherm samo obrišite s krpo, navlaženo z malo tekoče vode.
- Audiotherm redno negujte in čistite, da sta zagotovljena ustržno delovanje in varnost.
- Če Audiotherm pade v vodo:
Audiotherm takoj izklopite. Odprite predalček za bateriji, odstranite bateriji, vidno vodo s krpo obrišite do suhega. Odprti Audiotherm in predalček za baterije pustite, da se sušita najmanj 2 dni.



- Visiotherm a Audiotherm sú určené výlučne na používanie v domácnosti a v súlade s určením. Pri neodbornom používaní môžu vzniknúť nebezpečenstvá.
- Predtým, ako začnete Visiotherm a Audiotherm používať, pozorne si prečítajte návod na použitie – predovšetkým pokyny na používanie v súlade s určením a pokyny pre bezpečnosť.
- Uchovajte si návod na použitie a poskytnite ho ďalším majiteľom.
- Pozorne si tiež prečítajte príslušné návody na použitie ďalších produktov AMC, ktoré tiež využíváte.
- Obal, Audiotherm a Visiotherm nepatria do domového odpadu. Materiály sú recyklovateľné. Výrobok zlikvidujte ekologickým spôsobom a v súlade s miestnymi predpismi na vhodných zberných miestach.
- Spotrebované batérie zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Visiotherm

Visiotherm na pokrievkach AMC meria teplotu v nádobe a panvici a zobrazuje ju na displeji. Visiotherm tak vizuálne ukazuje, či je v nádobe alebo v panvici požadovaná teplota.

- Visiotherm je vhodný na všetky pokrievky nádob a panvíc AMC.
- Nezabúdajte na nebezpečenstvá v dôsledku vysokej teploty, horúcu pokrievku chytajte len za Visiotherm.
- Visiotherm je vybavený magnetom na prenos teploty. Ak je kardiostimulátor vo vzdialenosti menej ako 2 cm od prízoru Visiothermu, môže sa prepnúť do testovacieho režimu a spôsobiť nevoľnosť.
- Ak sú kreditné karty, EC karty, dátové nosiče, načúvacie prístroje alebo mechanické hodinky vzdialené menej ako 2 cm od prízoru Visiothermu, môžu sa poškodiť.
- Visiotherm nepoužívajte v rúre na pečenie ani v mikrovlnnej rúre.
- Ošetrovanie a čistenie:



- Visiotherm odskrutkujte z pokrievky a oba diely vyčistite v umývačke riadu alebo ručne.
- Pri umývaní v umývačke riadu použite bežný čistiaci prostriedok do umývačky.
- Pri čistení rukou použite handričku na umývanie alebo mäkkú hubku a neutrálny prostriedok na čistenie riadu.

Audiotherm

- Audiotherm monitoruje spolu s Visiothermom proces varenia.
- Audiotherm ukazuje teplotu v nádobe nameranú Visiothermom a slúži ako akustické monitorovanie teploty a doby varenia, a tiež ako ovládanie pri kontrolovanom varení s Navigiom.

- Vhodné pokrievky:
 - Pokrievka s Visiothermom
 - Naparovacia pokrievka EasyQuick s Visiothermom E
 - Rýchlovarná pokrievka „Secuquick softline“ s Visiothermom S
- Audiotherm nepoužívajte v rúre na pečenie ani v mikrovlnnej rúre a nevystavujte ho teplotám vyšším ako 70 °C.
- Audiotherm nikdy neponárajte do vody ani ho nevkladajte do umývačky riadu.
- Audiotherm slúži na monitorovanie alebo ovládanie procesu varenia. Audiotherm používajte len na tento účel. Pri nesprávnom používaní môžu vzniknúť nebezpečenstvá.
- Audiotherm obsahuje batérie. Batérie sa nesmú dostať do rúk detí, pretože ich môžu prehltnúť.
- Používajte len batérie odporúčaného a rovnakého druhu.
- Nikdy sa nepokúšajte dobíť nenabíjateľné batérie.
- Na proces varenia sa musí dozerať. Pri akustickom monitorovaní procesu varenia používajte Audiotherm len vo vzdialenosti, v ktorej budete signály počuť.
- Nekontrolované varenie bez dohľadu môže viesť k prehriatiu. Pokrmu sa môžu pokaziť a nádoba sa môže poškodiť alebo zničiť. Hrozí nebezpečenstvo úrazu a vzniku požiaru.
- Deti staršie ako 8 rokov alebo osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, resp. s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú používať zariadenie. Musia byť však pod dohľadom alebo poučené o bezpečnom používaní zariadenia a z toho vyplývajúcich nebezpečenstvách. Týka sa to aj akustického monitorovania zrakovo postihnutými osobami.
- Ošetrovanie a čistenie:
 - Audiotherm utierajte iba handričkou navlhčenou v troche vody na umývanie.
 - Ošetrte a čistite Audiotherm pravidelne, aby ste zaistili funkčnosť a bezpečnosť.
- Ak Audiotherm spadne do vody:

Audiotherm okamžite vypnite. Otvorte priehradku na batérie, odstráňte batérie, viditeľnú vodu osušte handričkou. Otvorený Audiotherm a priehradku na batérie nechajte schnúť najmenej 2 dni.





- Visiotherm ve Audiotherm sadece normal ev işleri ve amacına uygun kullanım için tasarlanmıştır. Uygunsuz kullanım tehlikeler doğurabilir.
- Lütfen Visiotherm ve Audiotherm'i kullanmadan önce, özellikle amaca uygun kullanım ve güvenlik bilgileri olmak üzere kullanma talimatını dikkatle okuyun.
- Kullanma talimatını saklayın ve ürünün bir sonraki sahibeline verin.
- Bunun yanı sıra, birlikte kullanılacak ilgili AMC ürünlerinin ilgili kullanma talimatlarını da dikkatle okuyun.
- Ambalaj, Audiotherm ve Visiotherm ev çöpiye atılmamalıdır. Materyaller yeniden değerlendirilebilir. Çevreye ve ilgili yerel kurallara göre uygun toplama yerlerinde bertaraf edin.
- Kullanılmış pilleri ilgili yerel kurallara göre bertaraf edin.



Visiotherm

AMC kapaklarının üzerindeki Visiotherm tenceredeki ve tavadaki sıcaklığı ölçer ve ekranda gösterir. Visiotherm, tencerede veya tavada istenilen sıcaklığın mevcut olup olmadığını görsel olarak gösterir.

- Visiotherm tüm AMC tencere ve tavalarının kapakları için uygundur.
- Sıcaktan kaynaklanan tehlikelere dikkat edin, sıcak kapakları sadece Visiotherm'den tutun.
- Visiotherm ısının iletilmesi için bir miktatısla donatılmıştır. Visiotherm kontrol camına 2 cm'den daha az mesafede olması durumunda, kalp pili test moduna geçebilir ve rahatsızlığa neden olabilir.
- Visiotherm kontrol camına 2 cm'den daha az mesafede olması durumunda, kredi kartları, banka kartları, veri taşıyıcılar, ısıtma cihazları veya mekanik saatler hasar görebilir.
- Visiotherm fırında ya da mikrodalga fırında kullanılmamalıdır.
- Bakım ve temizlik:



- Visiotherm'i kapaktan çıkarın ve her ikisini bulaşık makinesinde veya elle temizleyin.
- Bulaşık makinesi için ev tipi makine deterjanı kullanın.
- Elde yıkama için silme bezi veya yumuşak sünger ve nötr bulaşık deterjanı kullanın.

Audiotherm

- Audiotherm, Visiotherm ile birlikte pişirme sürecini denetler.
- Audiotherm, Visiotherm tarafından ölçülen ısıyı gösterir ve sesli ısı ve pişirme süresi denetimi ve Navigenio ile kontrollü pişirmede kumanda işlevi görür.

- Uygun kapaklar:
 - Visiotherm'li kapak
 - Visiotherm E ile EasyQuick buharda pişirme kapağı
 - Visiotherm S ile „Secuquick Softline“ hızlı pişirme kapağı
- Audiotherm'i fırında ya da mikrodalga fırında kullanmayın ve 70 C üzeri ısılarla maruz bırakmayın.
- Audiotherm'i asla suya daldırmayın veya bulaşık makinesine koymayın.
- Audiotherm, pişirme işleminin denetlenmesine veya kumanda edilmesine yarar. Audiotherm sadece bu amaç için kullanılmalıdır. Uygunsuz bir kullanım tehlikeler doğurabilir.
- Audiotherm pil içerir. Piller yutulabileceği için çocukların eline geçmemelidir.
- Sadece tavsiye edilen aynı türden piller kullanın.
- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeye çalışmayın.
- Pişirme işlemi gözetim altında gerçekleştirilmelidir. Pişirme işleminin sesli denetimi için Audiotherm'i ısıtma mesafesinde kullanın.
- Gözetimsiz, denetimsiz pişirme aşırı ısınmaya yol açabilir. Yemekler bozulabilir ve tencere hasar görebilir ya da harap olabilir. Kaza ve yangın tehlikesi.
- Cihaz 8 yaş üzeri çocuklarda veya bedensel, duyuşal veya zihinsel becerileri zayıflamış ya da yetersiz bilgi ve deneyime sahip kişilerce kullanılabilir. Ancak bu kişilerin gözlemlenmesi ya da cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş ve bundan kaynaklanacak tehlikeleri anlamış olması gerekir. Bu husus görme engelliler tarafından sesli denetim için de geçerlidir.
- Bakım ve temizlik:
 - Audiotherm sadece biraz durulama suyuyla ıslatılmış bir bezle silin.
 - İşlevselliğini ve güvenliğini sağlamak için Audiotherm'in bakımını ve temizliğini düzenli olarak yapın.
- Audiotherm eğer suya düşerse: Audiotherm'i hemen kapatın. Pil gözünü açın, pilleri çıkarın, görülebilen suyu bir bezle kurutun. Açılan Audiotherm'i ve pil gözünü en az 2 gün kurumaya bırakın.





- O Visiotherm e o Audiotherm destinam-se exclusivamente para uso doméstico e adequado. Podem surgir complicações por uso inadequado. Leia também, atentamente, a brochura “Cozinhar com AMC” e os manuais do utilizador correspondentes dos outros produtos AMC que são utilizados com mesmo.
- Antes de usar o Visiotherm e Audiotherm, leia atentamente o Manual do Utilizador - especialmente as informações sobre uso adequado e segurança.
- Guarde o Manual do Utilizador e entregue-o a proprietários subsequentes.
- Leia também, atentamente, os manuais do utilizador correspondentes dos outros produtos AMC que são utilizados com mesmo.
-  As embalagens e o equipamento Navigenio são feitos de materiais recicláveis. Efectue a eliminação de forma amiga do ambiente e de acordo com as normas locais. (se necessário, levar a um local de recolha para reciclagem de resíduos eléctricos e electrónicos).
- Descarte as pilhas usadas de acordo com os regulamentos locais.

Visiotherm

Quando colocado nas tampas AMC, o Visiotherm mede a temperatura da respetiva panela ou frigideira e mostra-a no ecrã. O Visiotherm, depois, indica visualmente, se a temperatura desejada foi atingida nas mesmas.

- O Visiotherm é compatível com toda a gama de tampas de panelas e frigideiras AMC.
- Observe os perigos relacionados ao calor; quando a tampa estiver quente, toque apenas no Visiotherm.
- Um equipamento de pacemaker pode passar a modo-teste e causar desconforto ao seu portador, se este se encontrar a menos de 2 cm da janela de visualização do Visiotherm.
- Cartões de crédito, com banda magnética, no geral, cartões de memória, suportes de dados, aparelhos auditivos ou relógios mecânicos podem ser afetados se estiverem a menos de 2 cm da janela de visualização do Visiotherm.
- Não use o Visiotherm no forno ou microondas.
- Cuidados e Manutenção:

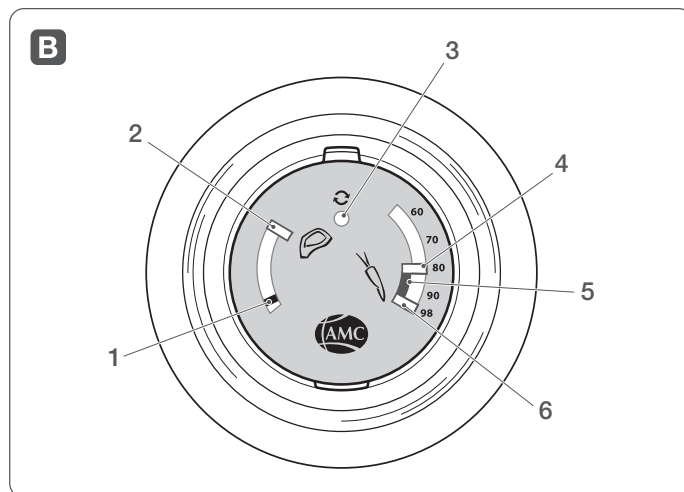
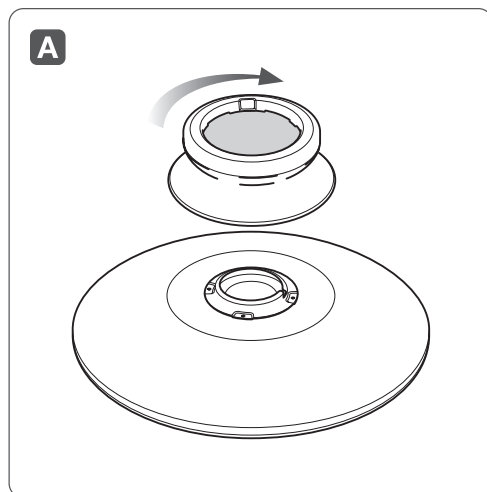


- Desenrosque o Visiotherm da tampa; pode lavar na máquina de lavar louça ou à mão.
- Use detergentes domésticos comuns para máquinas de lavar louça.
- Ao limpar à mão, utilize um pano da loiça ou esponja macia e detergente neutro.

Audiotherm

- Juntamente com o Visiotherm, o Audiotherm monitoriza o processo de cozedura.
- O Audiotherm exhibe a temperatura na panela medida pelo Visiotherm. Serve como monitor acústico de temperatura e tempo de cozimento e facilita o cozimento controlado com o Navigenio.

- Tampa adequada:
 - Tampa com Visiotherm
 - Tampa para cozimento a vapor EasyQuick com Visiotherm E
 - Tampa de cozimento rápido “Secuquick softline” com Visiotherm S
- Não use o Audiotherm no forno ou microondas. Não o exponha a temperaturas superiores a 70 °C.
- Nunca coloque o Audiotherm em água ou na máquina de lavar louça.
- O Audiotherm é usado para monitorizar ou controlar o processo de cozimento. Use o Audiotherm apenas para esta finalidade. Podem surgir perigos devido ao uso indevido.
- O Audiotherm contém pilhas. As pilhas não devem chegar às mãos das crianças, pois podem ser engolidas.
- Utilize apenas pilhas recomendadas e de tipo equivalente.
- Não tente recarregar pilhas não recarregáveis.
- O processo de cozinhar deve ser supervisionado. Se o Audiotherm for usado para monitorização acústica do processo, deverá estar atento aos sons emitidos pelo equipamento.
- Cozinhar sem supervisão e de forma descontrolada pode causar sobreaquecimento. A comida pode-se estragar e a panela pode ser danificada ou destruída.
- O dispositivo pode ser utilizado por crianças com com a idade mínima de 8 anos. Podem também ser usada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, bem como pessoas com falta de experiência ou conhecimento. No entanto, todas elas devem ser supervisionadas ou instruídas sobre como usar o dispositivo com segurança e devem compreender os riscos envolvidos. Isto também se aplica à monitorização acústica por pessoas com deficiência visual.
- Cuidados e Manutenção:
 -  Use apenas um pano humedecido com um pouco de água para limpar o Audiotherm.
 - Mantenha e limpe o Audiotherm regularmente para garantir a sua funcionalidade e segurança.
- Se o Audiotherm alguma vez cair na água:
 - Desligue o Audiotherm imediatamente. Abra o compartimento das pilhas, remova-as e seque a água visível com um pano. Deixe o Audiotherm e o compartimento das pilhas aberto para secar durante pelo menos dois dias.



- DE**
- Visiotherm vor der ersten Inbetriebnahme mit einem feuchten Tuch abwischen.
 - Visiotherm auf den Deckel schrauben.

- EN**
- Before using the Visiotherm for the first time, wipe it down with a damp cloth.
 - Screw the Visiotherm onto the lid.

- IT**
- Prima del prima messa in funzione pulire Visiotherm con un panno umido.
 - Avvitare Visiotherm sul coperchio.

- ES**
- Limpiar el Visiotherm con un paño húmedo antes de la primera puesta en marcha.
 - Enroscar el Visiotherm en la tapa.

- FR**
- Essuyer le Visiotherm avec un chiffon humide avant la première mise en service.
 - Visser le Visiotherm sur le couvercle.

- NL**
- Veeg de Visiotherm voor de eerste ingebruikneming schoon met een vochtige doek.
 - Schroef de Visiotherm op het deksel.

- HR**
- Prije prve upotrebe Visiotherm prebrisati vlažnom krpom.
 - Visiotherm okretanjem učvrstiti na poklopac.

- SI**
- Visiotherm pred prvo uporabo obrišite z vlažno krpo.
 - Visiotherm vstavite privijte na pokrovko.

- SK**
- Visiotherm pred prvým uvedením do prevádzky utrite vlhkou handričkou.
 - Naskrutkujte Visiotherm na pokrievku.

- TK**
- Visiotherm'i ilk kullanımdan önce nemli bir bezle silin.
 - Visiotherm'i kapağın üzerine vidalayın.

- PT**
- Antes de usar o Visiotherm pela primeira vez, limpe-o com um pano húmido.
 - Aparafuse o Visiotherm na tampa.

- DE**
- 1) Zeiger
 - 2) Brat-Fenster
 - 3) Wendepunkt
 - 4) Gemüse-Fenster
 - 5) Temperaturbereich Gemüse
 - 6) Stopp-Fenster

- EN**
- 1) Indicator
 - 2) Roasting window
 - 3) Turning point
 - 4) Vegetable window
 - 5) "Vegetable" temperature range
 - 6) Stop window

- IT**
- 1) Indicatore
 - 2) Finestra "Carne"
 - 3) Punto di girata
 - 4) Finestra "Verdura"
 - 5) Campo temperatura "Verdura"
 - 6) Finestra "Stop"

- ES**
- 1) Indicador
 - 2) Ventana de chuleta
 - 3) Punto de volteo
 - 4) Ventana de zanahoria
 - 5) Rango de temperatura «zanahoria»
 - 6) Ventana de parada

- FR**
- 1) Aiguille
 - 2) Fenêtre Viandes
 - 3) Point de retournement
 - 4) Fenêtre Légumes
 - 5) Plage de température « Légumes »
 - 6) Fenêtre Arrêt

- NL**
- 1) Wijzer
 - 2) Braadvenster
 - 3) Omdraaipunt
 - 4) Groentevenster
 - 5) Temperatuurbereik „Groenten“
 - 6) Stopvenster

- HR**
- 1) Indikator
 - 2) Okno za pečenje
 - 3) Točka okretanja
 - 4) Okno za povrće
 - 5) Temperaturni raspon „Povrće“
 - 6) Okno za zaustavljanje

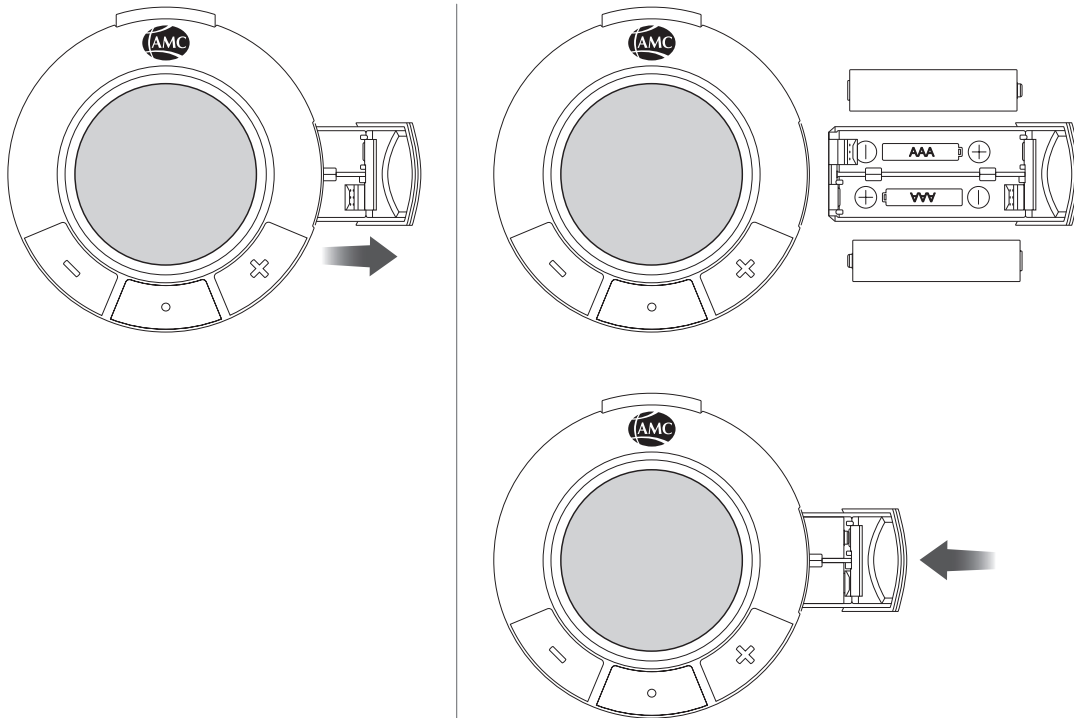
- SI**
- 1) Kazalec
 - 2) Okence za pečenje
 - 3) Točka obračanja
 - 4) Okence za kuhanje
 - 5) Območje idealne temperature kuhanja
 - 6) Okence za zaustavitev

- SK**
- 1) Ukazovateľ
 - 2) Okienko pečenia
 - 3) Bod obrátenia
 - 4) Okienko zeleniny
 - 5) Teplotná stupnica pre zeleninu
 - 6) Okienko STOP

- TK**
- 1) İbre
 - 2) Kızartma penceresi
 - 3) Döndürme noktası
 - 4) Sebze penceresi
 - 5) „Sebze“ ısı aralığı
 - 6) Durma penceresi

- PT**
- 1) Indicador de temperatura
 - 2) Indicador de cozedura
 - 3) Indicador de viragem
 - 4) Janela de vapor
 - 5) Faixa de temperatura "Vegetais"
 - 6) Janela "Stop"

A



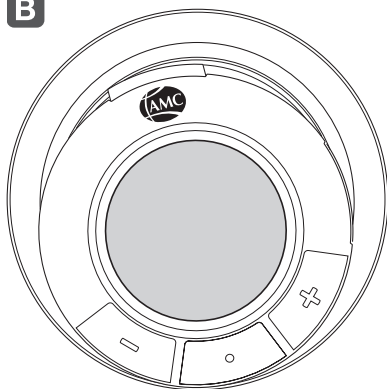
- DE**
- Batteriefach öffnen und Batteriehalterung herausziehen.
 - Batterien wie abgebildet korrekt einlegen.
 - Batteriehalterung in den Audiotherm einsetzen und mit einem „Klick“ schließen.
- EN**
- Open the battery compartment and pull out the battery holder.
 - Insert the batteries correctly as shown.
 - Insert the battery holder into the Audiotherm. When it clicks, it's closed.
- IT**
- Aprire il vano batterie e rimuovere il supporto delle batterie.
 - Inserire correttamente le batterie come raffigurato.
 - Collocare il supporto delle batterie in Audiotherm e chiuderlo con un “clic”.
- ES**
- Abrir el compartimento de las pilas y extraer el soporte.
 - Colocar las pilas según el dibujo.
 - Colocar el soporte de las pilas en el Audiotherm y cerrar con un «clic».
- FR**
- Ouvrir le compartiment à piles et retirer le support des piles.
 - Insérer les piles correctement comme illustré.
 - Insérer le support des piles dans l'Audiotherm et refermer en un « clic ».
- NL**
- Open het batterijvak en verwijder de batterijhouder.
 - Plaats de batterijen correct zoals weergegeven op de afbeelding.
 - Breng de batterijhouder aan in de Audiotherm en sluit deze met een „klik”.

- HR**
- Otvoriti pretinac za baterije i izvući držač za baterije.
 - Pravilno umetnuti baterije u skladu s prikazom na slici.
 - Umetnuti držač za baterije u Audiotherm i zatvoriti tako da se začuje „klik”.
- SI**
- Odprite predalček za baterije in izvalcite nosilec baterij.
 - Pravilno vstavite bateriji, kot je prikazano na sliki.
 - Vstavite nosilec baterij v Audiotherm in zaprite s „klikom”.
- SK**
- Otvorte priehradku na batérie a vytiahnite držiak batérií.
 - Batérie správne vložte podľa vyobrazenia.
 - Držiak batérií zasuňte do Audiothermu a zatvorte tak, aby ste pritom počuli „kliknutie”.
- TK**
- Pil gözünlü açın ve pil tutucusunu dışarı çekin.
 - Pilleri resimdeki gibi doğru yerleştirin.
 - Pil tutucusunu Audiotherm'e yerleştirin ve „Klik” sesiyle kapatın.
- PT**
- Abra o compartimento das pilhas e retire o suporte.
 - Insira as pilhas corretamente, conforme demonstrado.
 - Insira o suporte das pilhas no Audiotherm.
 - Quando ouvir um clique, está fechado.



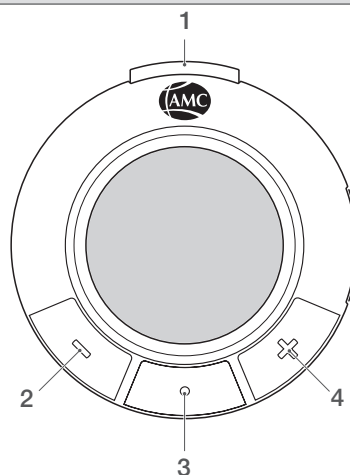
Audiotherm

B

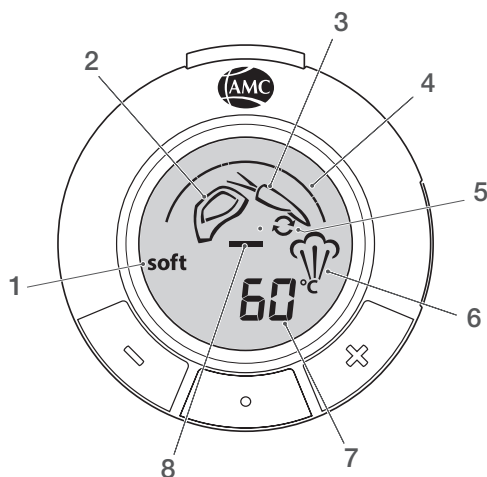


- DE** • Audiotherm mit dem Druckknopf nach oben gerichtet auf Visiotherm aufsetzen und mit einem „Klick“ einrasten lassen.
- EN** • With the push-button facing upward, place the Audiotherm onto the Visiotherm and let it click into place.
- IT** • Posizionare Audiotherm su Visiotherm con il pulsante rivolto verso l'alto e innestarlo con un "clic".
- ES** • Colocar el Audiotherm sobre el Visiotherm con el pulsador hacia arriba y encajar con un «clic».
- FR** • Poser l'Audiotherm sur le Visiotherm avec le bouton pression dirigé vers le haut et le laisser s'emboîter en un « clic ».
- NL** • Zet de Audiotherm met de drukknop naar boven gericht op de Visiotherm en laat hem met een „klik“ vergrendelen.
- HR** • Postaviti Audiotherm s pritisnim gumbom usmjerenim prema gore na Visiotherm i uklapati ga dok se ne začuje „klik“.
- SI** • Audiotherm z gumbom za odklepanje obrnjenim navzgor namestite na Visiotherm in pustite, da se zaskoči s „klikom“.
- SK** • Nasadte Audiotherm na Visiotherm tlačidlom smerujúcim nahor a nechajte ho zapadnúť tak, aby ste pritom počuli „kliknutie“.
- TK** • Audiotherm'i basma tuşunu yukarı doğru bakacak şekilde Visiotherm'in üzerine yerleştirin ve bir „Klik“ sesiyle yerine oturtun.
- PT** • Com o botão voltado para cima, coloque o Audiotherm no Visiotherm. Estará colocado corretamente quando ouvir um clique.

C



- DE** 1) Entsperrtaste
2) --Taste
3) Mittlere Taste
4) +-Taste
- EN** 1) Unlock button
2) --button
3) Middle button
4) +-button
- IT** 1) Tasto di sblocco
2) Tasto --
3) Tasto intermedio
4) Tasto +
- ES** 1) Botón de desbloqueo
2) Botón --
3) Botón central
4) Botón +
- FR** 1) Touche de déverrouillage
2) Touche --
3) Touche du milieu
4) Touche +
- NL** 1) Ontgrendelingstoets
2) --toets
3) Middelste toets
4) +-toets
- HR** 1) Tipka za otključavanje
2) -- tipka
3) Srednja tipka
4) + tipka
- SI** 1) Gumb za odklepanje
2) --gumb
3) Srednji gumb
4) +-gumb
- SK** 1) Tlačidlo odomknutia
2) Tlačidlo --
3) Stredné tlačidlo
4) Tlačidlo +
- TK** 1) Kilit açma tuşu
2) --tuşu
3) Orta tuş
4) +-tuşu
- PT** 1) Botão de desbloqueio
2) -- botão
3) Botão do meio
4) + botão

D

- DE**
- 1) Soft-Symbol
 - 2) Brat-Symbol
 - 3) Gemüse-Symbol
 - 4) Basis-Linie
 - 5) Symbol „Wendepunkt“
 - 6) Dampf-Symbol
 - 7) 60 °C-Symbol
 - 8) Minus-Anzeige

- EN**
- 1) Soft symbol
 - 2) Roasting symbol
 - 3) Vegetable symbol
 - 4) Orientation line
 - 5) Turning point symbol
 - 6) Steam symbol
 - 7) 60 °C symbol
 - 8) Minus display

- IT**
- 1) Simbolo "Soft"
 - 2) Simbolo "Carne"
 - 3) Simbolo "Verdura"
 - 4) Linea di base
 - 5) Simbolo "Punto di girata"
 - 6) Simbolo "Vapore"
 - 7) Simbolo "60°C"
 - 8) Simbolo -

- ES**
- 1) Símbolo "Soft"
 - 2) Símbolo "Chuleta"
 - 3) Símbolo "Zanahoria"
 - 4) Línea de orientación
 - 5) Símbolo "Punto de Volteo"
 - 6) Símbolo "Vapor"
 - 7) Símbolo "60 °C"
 - 8) Símbolo "-"

- FR**
- 1) Symbole Soft
 - 2) Symbole Gril
 - 3) Symbole Légumes
 - 4) Gamme de base
 - 5) Symbole « Point de retournement »
 - 6) Symbole Vapeur
 - 7) Symbole 60 °C
 - 8) Affichage moins

- NL**
- 1) Soft-symbool
 - 2) Braadsymbool
 - 3) Groentesymbool
 - 4) Basislijn
 - 5) Symbool „omdraaipunt“
 - 6) Stoomsymbool
 - 7) 60°C-symbool
 - 8) Min-weergave

- HR**
- 1) Simbol Soft
 - 2) Simbol za pečenje
 - 3) Simbol za povrće
 - 4) Orijentacijska linija
 - 5) Simbol „Točka okretanja“
 - 6) Simbol za paru
 - 7) Simbol 60 °C
 - 8) Prikaz minusa

- SI**
- 1) Simbol Soft
 - 2) Simbol za pečenje
 - 3) Simbol za kuhanje
 - 4) Orientacijska črta
 - 5) Simbol „Točka obračanja“
 - 6) Simbol za kuhanje v sopari
 - 7) Simbol 60 °C
 - 8) Simbol minus

- SK**
- 1) Symbol soft
 - 2) Symbol pečenie
 - 3) Symbol zelenina
 - 4) Základná línia
 - 5) Symbol bodu obrátenia
 - 6) Symbol naparovania
 - 7) Symbol 60 °C
 - 8) Ukazovateľ mínus

- TK**
- 1) Soft simgesi
 - 2) Kızartma simgesi
 - 3) Sebze simgesi
 - 4) Ana çizgi
 - 5) „Döndürme noktası“ simgesi
 - 6) Buhar simgesi
 - 7) 60°C simgesi
 - 8) Eksi göstergesi

- PT**
- 1) Símbolo "Soft"
 - 2) Símbolo "Roasting"
 - 3) Símbolo "Vegetais"
 - 4) Linha de Orientação
 - 5) Símbolo "Turning Point"
 - 6) Símbolo de vapor
 - 7) Símbolo 60 °C
 - 8) Ecrã "-"



- DE** 9) Verbindung „App“
10) Verbindung „Navigenio“
11) Turbo-Symbol
12) Back-Symbol
13) Temperaturskala
14) Aktionspunkte
15) Temperaturbereiche
16) Plus-Anzeige
17) Küchenwecker-Symbol
18) Zeitanzeige
19) Batterieanzeige
20) Fermentations-Symbol

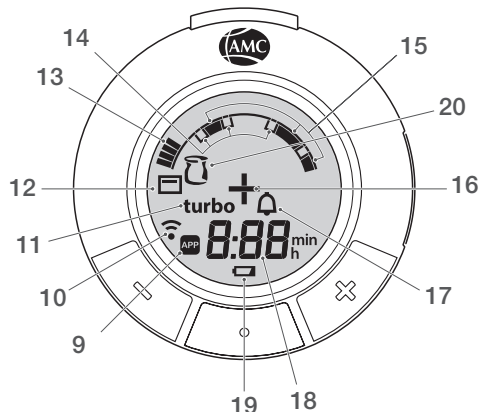
- EN** 9) „App“ connection
10) „Navigenio“ connection
11) Turbo symbol
12) Bake symbol
13) Temperature scale
14) Action points
15) Temperature ranges
16) Plus display
17) Kitchen timer symbol
18) Time display
19) Battery display
20) Fermentation symbol

- IT** 9) Connessione „App“
10) Connessione „Navigenio“
11) Simbolo „Turbo“
12) Simbolo „Cuocere al forno“
13) Scala della temperatura
14) Punti di azione
15) Intervalli di temperatura
16) Simbolo +
17) Simbolo del timer da cucina
18) Indicazione del tempo
19) Indicazione dello stato delle batterie
20) Simbolo di fermentazione

- ES** 9) Conexión „App“
10) Conexión „Navigenio“
11) Símbolo „Turbo“
12) Símbolo „Hornear“
13) Escala de temperatura
14) Puntos de acción
15) Rango de temperatura
16) Símbolo „+“
17) Temporizador
18) Indicador de tiempo
19) Indicador de pilas
20) Símbolo „Fermentación“

- FR** 9) Connexion « Appli »
10) Connexion « Navigenio »
11) Symbole Turbo
12) Symbole Retour
13) Échelle des températures

E



- 14) Points d'action
15) Plages de température
16) Affichage plus
17) Symbole minuterie
18) Affichage du temps
19) Affichage piles
20) Symbole de fermentation

- 18) Prikaz časa
19) Simbol baterije
20) Simbol fermentacije

- SK** 9) Pripojenie aplikácie
10) Pripojenie Navigenia
11) Symbol turbo
12) Symbol pečenia
13) Teplotná stupnica
14) Body vyžadujúce zásah
15) Teplotné rozsahy
16) Ukazovateľ plus
17) Symbol kuchynského časovača
18) Zobrazenie času
19) Indikátor stavu batérie
20) Symbol fermentácie

- NL** 9) Verbinding „app“
10) Verbinding „Navigenio“
11) Turbosymbool
12) Baksymbool
13) Temperatuurverdeling
14) Actiepunten
15) Temperatuurbereiken
16) Plus-weergave
17) Kookwekkersymbool
18) Tijdsweergave
19) Batterijweergave
20) Fermentatiesymbool

- TK** 9) „App“ bağlantısı
10) „Navigenio“ bağlantısı
11) Turbo simgesi
12) Geri simgesi
13) Isı ölçeği
14) Hareket noktaları
15) Isı aralıkları
16) Artı göstergesi
17) Mutfak alarmı simgesi
18) Zaman göstergesi
19) Pil göstergesi
20) Fermentasyon sembolü

- HR** 9) Veza „Aplikacija“
10) Veza „Navigenio“
11) Simbol Turbo
12) Simbol Pečenje
13) Temperaturna skala
14) Točke radnji
15) Temperaturni rasponi
16) Prikaz plusa
17) Simbol kuhinjskog brojača vremena
18) Prikaz vremena
19) Prikaz baterije
20) Simbol fermentacije

- PT** 9) Conexão „App“
10) Conexão „Navigenio“
11) Símbolo „Turbo“
12) Símbolo „Cozedura“
13) Escala de Temperatura
14) Pontos ação
15) Intervalo Temperaturas
16) Ecrã „+“
17) Símbolo relógio cozinha
18) Ecrã de temporizador
19) Ecrã de nível de carga de pilha
20) Símbolo de fermentação

- SI** 9) Povezava z Aplikacijo
10) Povezava z Navigeniom
11) Simbol Turbo
12) Simbol za pečenje
13) Temperaturna lestvica
14) Točke za akcijo
15) Temperaturna območja
16) Simbol plus
17) Simbol za opozorilnik



German - DE

Hiermit erklärt AMC International, Alfa Metalcraft Corporation AG, dass der Funkanlagentyp Audiotherm A0024 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://link.amc.info/doc/audiotherm-A0024>

Czech - CZ

Společnost AMC International, Alfa Metalcraft Corporation AG, tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu Audiotherm A0024 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: <https://link.amc.info/doc/audiotherm-A0024>

English US - EN

AMC International, Alfa Metalcraft Corporation AG, hereby declares that the radio equipment type Audiotherm A0024 complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: <https://link.amc.info/doc/audiotherm-A0024>

Estonian - EE

Käesolevaga kinnitab AMC International, Alfa Metalcraft Corporation AG, et Audiotherm A0024 raadioseadme tüüp vastab direktiivile 2014/53/EU. ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav järgmisel Interneti-aadressil: <https://link.amc.info/doc/audiotherm-A0024>

French - FR

Par la présente, AMC International, Alfa Metalcraft Corporation AG, déclare que le type d'équipement radio Audiotherm A0024 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : <https://link.amc.info/doc/audiotherm-A0024>

Greek - GR

Δια του παρόντος, η AMC International, Alfa Metalcraft Corporation AG, δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού Audiotherm A0024 συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: <https://link.amc.info/doc/audiotherm-A0024>

Italian - IT

Con la presente, AMC International, Alfa Metalcraft Corporation AG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Audiotherm A0024 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <https://link.amc.info/doc/audiotherm-A0024>

Croatian - HR

Ovim AMC International, Alfa Metalcraft Corporation AG, izjavljuje da vrsta radio opreme Audiotherm A0024 udovoljava Direktivi 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://link.amc.info/doc/audiotherm-A0024>

Latvian - LV

Ar šo AMC International, Alfa Metalcraft Corporation AG, paziņo, ka Audiotherm A0024 tipa radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā internetvietnē: <https://link.amc.info/doc/audiotherm-A0024>

Dutch - NL

Hierbij verklaart AMC International, Alfa Metalcraft Corporation AG, dat het radiotoesteltype Audiotherm A0024 voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://link.amc.info/doc/audiotherm-A0024>

Polish - PL

Niniejszym firma AMC International, Alfa Metalcraft Corporation AG, oświadcza, że urządzenie radiowe typu Audiotherm A0024 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://link.amc.info/doc/audiotherm-A0024>

Portuguese - PT

Por meio deste, a AMC International, Alfa Metalcraft Corporation AG, declara que o tipo de equipamento de rádio Audiotherm A0024 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: <https://link.amc.info/doc/audiotherm-A0024>

Slovakian - SK

Týmto AMC International, Alfa Metalcraft Corporation AG, vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Audiotherm A0024 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: <https://link.amc.info/doc/audiotherm-A0024>

Slovenian - SI

Stem AMC International, Alfa Metalcraft Corporation AG, izjavlja, da je tip radijske opreme Audiotherm A0024 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://link.amc.info/doc/audiotherm-A0024>

Spanish - ES

Por la presente, AMC International, Alfa Metalcraft Corporation AG, declara que el tipo de equipo de radio Audiotherm A0024 cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: <https://link.amc.info/doc/audiotherm-A0024>

AMC Deutschland
Alfa Metalcraft Corporation
Handelsgesellschaft mbH
55408 Bingen
Deutschland
T: +49 6721 - 180 01

de@amc.info
www.amc.info



AMC Deutschland



amc.deutschland

AMC Italia
Alfa Metalcraft Corp. S.p.A.
Via Curiel 242
20089 Rozzano (MI)
Italia
T: +39 02 57 548 1

it@amc.info
www.amc.info



AMC Italia



amc_italia

AMC España
Alfa Metalcraft Corp. S.A.
Avenida Via Augusta 15-25
Locales 3 y 4 Planta baja Edificio A1
08174 Sant Cugat del Valles
España
T: +34 93 653 53 70

es@amc.info
www.amc.info



AMC Espana



amc_espana



AMC Espana

AMC Österreich
Alfa Metalcraft Corporation
Handelsgesellschaft mbH
Handelskai 388/Top 222
1020 Wien/Österreich
T: +43 1 - 258 26 18 0

at@amc.info
www.amc.info



AMC Österreich

AMC Schweiz
Alfa Metalcraft AG
Buonaserstrasse 30
6343 Rotkreuz
Schweiz
T: +41 41 - 799 51 11

ch@amc.info
www.amc.info



AMC Schweiz



amc_schweiz

AMC Belgium
Alfa Metalcraft Corporation S.A.
Kortrijksesteenweg 205 - B. 1
9830 Sint-Martens-Latem
Belgique
T: +32 9 250 93 60

be@amc.info
www.amc.info



AMC Belgium



amc_belgium

AMC Nederland
Alfa Metalcraft Corporation B.V.
Stadionlaan 167
5246 JT Rosmalen
Nederland
T: +31 73 631 25 30

nl@amc.info
www.amc.info



AMC Nederland



amc_nederland

AMC Hrvatska
AMC Alfa Metalcraft d.o.o.
Kreše Golika 3
10090 Zagreb
Hrvatska
T: +385 1 619 55 89

hr@amc.info
www.amc.info



AMC Hrvatska

AMC Slovenija
Alfa Metalcraft d.o.o.
Dunajska cesta 185
1000 Ljubljana
Slovenija
T: +386 1 519 03 34

si@amc.info
www.amc.info



AMC Slovenija



amc_slovenija

AMC na Slovensku
Orechový rad 6
821 05 Bratislava
Slovensko
T: +421 905 624 659

slovakia@amc.info
www.amc.info



AMC Slovensko

AMC Portugal
Rua Tomás de Figueiredo n°16A 1500-261 Lisboa
Portugal
T: +351 214 996 074

info@amcportugal.com
www.amc.info/pt-pt/



AMC Portugal



amc_portugal

AMC International
Alfa Metalcraft Corporation AG
Buonaserstrasse 30
6343 Rotkreuz
Switzerland
T: +41 41 - 799 52 22

info@amc.info
www.amc.info



AMC International



amc_international



AMC International



<https://link.amc.info/doc/audiotherm-a0024-gal>

Gebrauchsanleitung
User Manual
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones

Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Uputa za uporabu
Navodila za uporabo

Návod na používanie
Kullanım kılavuzu
Manual do Utilizador



10046191000120118280225